

Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Las palabras de Shimshón

De acuerdo con la voz se puede saber si se habla con sensatez

וַיִּשְׁמַע ה' אֶת קוֹל דְּבָרֵיכֶם וַיִּקְצַף וַיִּשָּׁבַע לֵאמֹר (א, לד):

"Y escuchó Hashem la voz de vuestras palabras, y se enojó y juró, diciendo:" (Devarim 1:34)

En este versículo resulta dificultosa la expresión "la voz", pues el versículo podría haber dicho simplemente "Y escuchó Hashem vuestras palabras". ¿Qué quiso indicar al decir "Y escuchó Hashem la voz de vuestras palabras"? Esta misma dificultad se puede proponer acerca de los versículos (Iyov 33:8) "Y la voz de las palabras escucharé" y (Iyov 34:16) "escucha la voz de mis palabras". En ambos versículos, a simple vista, está de más la expresión "la voz", pues bastaría con decir "y las palabras escucharé" y "escucha mis palabras". ¿Por qué, entonces, la redundancia en decir "la voz de las palabras"?

Podremos responder la dificultad del versículo en Devarim, a partir de la explicación de estos versículos del Libro de Iyov.

En el Libro de Iyov, encontramos que Iyov se lamenta ante sus cuatro amigos por su infortunio. De ellos, los tres más ancianos permanecieron silenciosos, lo que causó el enojo del más joven, Elihú. Entonces, Elihú se dirigió a Iyov y le dijo (Iyov 32:18): "Porque lleno estoy de palabras; el espíritu dentro de mí me compele".

A veces, una persona puede hablar compelida por el enojo o por alguna otra emoción similar; en esa circunstancia no puede contenerse o dominarse y gobernar sobre lo que dice. En dicha situación, aun cuando haya hablado, no es recomendable prestarle atención en absoluto a lo que haya dicho, pues las palabras que haya pronunciado habrán salido sin conciencia; éstas fueron palabras dichas solo como consecuencia del enojo. Por lo tanto, Elihú primero le dijo a Iyov: "Porque lleno estoy de palabras; el espíritu dentro de mí me compele", con lo que le quiso decir que tenía una razón poderosa por la que tenía que hablar y por ello agregó que, a pesar de que estaba compelido a hablar debido a que estaba molesto porque los mayores que él no habían hablado antes, Iyov debía escuchar

"la voz" de sus palabras. Elihú hizo énfasis en que tenía que escuchar "la voz" de sus palabras, porque si hubiera dicho solo "escucha mis palabras", habría sido obvio que Iyov no iba a prestarle atención, pues Elihú mismo ya y había reconocido desde el principio que sus palabras surgían de su molestia, por ende, no se las debería tomar en consideración. Por eso Elihú dijo "escucha la voz de mis palabras" para notificarle a Iyov que sus palabras no están afectadas por su molestia y sin tener conciencia de lo que sale de su boca. Más bien, él le estaba hablando con completa lucidez, conciencia y buen juicio. La prueba de esto radicaba en la voz con la cual le estaba diciendo esas cosas, pues uno que no tiene intención de decir sus palabras con conciencia, tampoco pone intención en la inflexión de su voz. Por ello Elihú le dijo a Iyov: "Como ves que yo pongo intención en mi voz como debe ser, ello demuestra que estoy hablando con total conciencia de lo que estoy diciendo, con lucidez, juicio y serenidad. Por esto, escucha la voz de mis palabras".

De acuerdo con esta explicación podremos responder a la dificultad del versículo en Devarim. Moshé Rabenu les dijo a los Hijos de Israel: "Y escuchó Hashem la voz de vuestras palabras, es decir, vosotros habéis hablado en contra de HaKadosh Baruj Hu en el asunto de los espías. Pero, en verdad, Hashem no debería haberles prestado a tención a vuestras palabras, ya que estabais molestos y con temor debido al reporte que habíais recibido de los espías acerca de la Tierra de Israel. De haber sido así, vuestras palabras habrían sido sin conciencia, sin serenidad ni juicio, de modo que deberían haber sido descartadas. Pero debido a que Hashem escuchó la voz con la que habíais dicho vuestras palabras, fue evidente que las habíais dicho con intención y plena conciencia. Siendo así, queda claro que aquello que habíais dicho fue con la intención, en primera instancia, de pecar delante de Él. Por ello, cuando Hashem escuchó la voz de vuestras palabras, precisamente por ello Él se enojó y juró que ninguno de los hombres de aquella generación vería la tierra buena que Él les había prometido a vuestros Patriarcas que les daría a su descendencia. Solo después de que Hashem vio que la voz de sus palabras fue con claridad mental, lucidez y conciencia, se enojó con vosotros y juró castigaros".

(Zera Shimshón, parashat Devarim, letra he)

הוצאת הגליון והפצתו לזכות

לעילוי נשמות
אליהו בן שלמה
נלבע ז' אב תשפ"ה.ג.ב.ה.
הודיע על ידי מרדכי בן רחל
הגדולה וברכה בכבודו טובת

הרואה שלימה
רפאל בן לינדא
מאגא מורגריטה
בת רחל
שרה בת רוזה
מנואל בן רבקה
שלמה בן יעל
דודה בת אסתר
שיחלו לז' אב תשפ"ה
והחלה מחריו בל נופם
יהיה לז' אב תשפ"ה
עשרים שנות חסידות לשמונת
לשמות כל משפחתם

ליווג הנון
הודיה בת תמר
שרה שרון בת סופיה
יוכבד גובנה בת
מירב תמר
שיחלו ליווג הנון בקרב
מחוק אישור ושמחה

עשרה ואשר
ברוך צבי ניסים
בן ושושנה לאה
שיחלו בל עסקי לזאת מרצה
דרר ברכה ושמח רב בקרב ממש
מחוק מנוחה והון ונפש

הגדולה וברכה
בנימין בן תמר
שיחלו ל' בתקום כל גנות
המשק בל שום תפוסים
יהיה לו מנוחה ונפש
והגדולה גדולה כל עסקי

ליווג הנון
ברכה מרים בת חולדה
ליווג הנון בקרב ממש
מחוק אישור ושמחה וניקול

שפט וברכה
חיים דוד בן עסיא
והגתו
צביה רחל בת רבקה
שיחלו לשפט ברכה והגדולה גדולה
בכל מל כל יד בל די מרחה
בשפט מחר והחיות והודיע
היה לו כל משפחתו לז' אב תשפ"ה

הגדולה ועשר
אשר אנשיל דוד הלוי
בן נילי
לשפט והגדולה ברכה ועשר
חלל בגלל בקרב ממש

זכות וברכה
להצלחת השותפים
החורמים ומשפחותיהם
החופצים בעילום שם
שיחלו ברכה והגדולה בני ברכה
חיי ארבי ומני רוחו נתח מכל יוצא
וכת ומהנין ין בקרב אביר

הגדולה ושק
יצחק בן רחל
והגתו
רינה בת לינדא
לשפט ברכה והגדולה בכל
והחסיק ברכה בניאות

רב ברכה וישועות
מרדכי בן רחל
שיחלו ליווג הנון פרנס טוב
ועשרות גדולה ומנוחה עשרי לקינה
מחודת וניאות אמת

הגדולה ועשר
דניאל אורי
בן רגינה מלכה
לשפט ברכה והגדולה עשרי טוב
ובשורות טובות בקרב ממש

Hay que provocar doble llanto

“Llora, ciertamente llora en la noche y su lágrima se encuentra en su mejilla. No tiene quien la consuele de todos sus amantes; todos sus amigos la traicionaron, se le volvieron enemigos.” (Eja 1:2)

El hecho de que el versículo reitera el acto de llorar se puede explicar de acuerdo con lo que dijeron *Jazal* (Talmud Yerushalmi, *Tratado de Yomá*

1:1): “Toda generación durante cuyos días no se haya reconstruido el *Bet Hamikdash*, es considerada como si en sus días se hubiera destruido el *Bet Hamikdash*”. Por lo tanto, el versículo repite la acción de llorar, porque debemos despertar en nosotros un llanto doble, por dos asuntos: 1) el hecho de que todavía no se ha reconstruido el *Bet Hamikdash*; y 2) el hecho de que es como si en nuestros días se hubiera destruido el *Bet Hamikdash*.

לעילוי נשמתו ולהפצת תורתו

מהנעשה והנשמע



Comenzaron los febriles preparativos para el 6 de elul aniversario del fallecimiento de Rabenu, el Zera Shimshón, de santa y bendita memoria



“Que mi nombre sea recordado en algo que suele ser contado”.

Este fue el clamor y la súplica que se oyó hace 250 años, y que hoy resuena con toda su fuerza en medio de decenas de miles de

conmemorar el día de su *hilulá*, el 6 de elul, con eventos elevados que resonarán de un extremo al otro del mundo, con momentos de despertar espiritual y elevación del alma. Se llevarán a cabo sesiones de estudio multitudinarias, se imprimirán decenas de miles de folletos del *Zera Shimshón*, así como cuadernillos de calidad con las palabras de los grandes Sabios y líderes espirituales, tanto los ya fallecidos como los que aún viven, quienes hablaron y destacaron el mérito especial que tienen aquellos que brindan satisfacción al *Zera Shimshón* y estudian su Torá.

judíos en todas sus comunidades, quienes tienen el mérito de cumplir con su pedido especial. Durante muchos años fue muy difícil cumplir con esta petición tan singular, ya que sus libros no eran accesibles. Hoy, gracias al esfuerzo diligente de la Organización Mundial para la Difusión de la Torá del Zera Shimshón, es posible cumplir con el pedido de Rabenu, quien perdió a su único y querido hijo en vida, sin llegar a tener más descendencia. Él suplica con lágrimas en las introducciones a sus libros:

“Y yo, en mi pobreza y amargura de corazón, ando llorando, porque no tengo hijos ni descendencia que me sirvan tras mi muerte. Me veo obligado a seguir los pasos de *tzadikim*, personajes de renombre, que dejaron bendición tras ellos, para que mi nombre quede en recuerdo”.

Pesadas cargas económicas recaen sobre los dirigentes de la Unión Mundial para la Difusión de la Torá del Zera Shimshón: la organización del día de la *hilulá*, el sostenimiento de los *colelim* dedicados al estudio de su obra, y la fundación del Recinto Mundial de las Salvaciones: el *Bet Hamidrash Zera Shimshón*. La Torá está aquí, “colocada en un esquina”, al alcance de todos; quien quiera tomarla, que venga y la tome. Quienes deseen participar en el cumplimiento del pedido del *Zera Shimshón* durante todo el año, y en especial en este día tan propicio para obtener salvaciones, pueden dirigirse a la Organización Mundial para la Difusión de su Torá, llamando al teléfono: +972-(0)2-80-80-500, y tener el mérito de cumplir con su bendición excepcional:

Lo habitual en el mundo es que cuando una persona fallece, sus hijos, nietos y descendientes recuerdan su alma durante muchos años: estudian *Mishnayot* y dan caridad en el aniversario de su fallecimiento para beneficio de su alma en el Mundo de la Verdad. Rabenu, el *Zera Shimshón*, no tuvo ese privilegio. No dejó hijos ni descendientes, y esa falta, ese dolor, lo plasma en sus libros entre abundantes lágrimas. ¿Quién no se conmoviera? ¿Quién no querría brindar consuelo y beneficio al alma de un justo que entregó su vida por el bienestar del Pueblo de Israel?

“Y vuestros ojos verán hijos, hijos de hijos como brotes de olivo alrededor de vuestra mesa, sabios y entendidos, y casas llenas de todo lo bueno, tanto la riqueza como el honor no se apartarán de vuestra descendencia, larga vida, hijos de hijos, sustento abundante para quienes hacen bondades”.

La Organización Mundial se está preparando en estos días para

¡Miles han sido salvados por esta promesa! Tu salvación está aquí. ¡No la dejes pasar!

Únete ahora a la legión de quienes cumplen la voluntad del *tzadik* y dona para multiplicar a los estudiosos:
En Israel: +972-52-7166-450 En Israel: +972-(0)2-80-80-500 En Estados Unidos: +1-347-496-5657

יוצא לאור ע"י זרע שמשון ע"ד 580624120 * לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com
ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450
ארה"ק הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204 mbpaskesz@gmail.com

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones para mérito o Leitu nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו